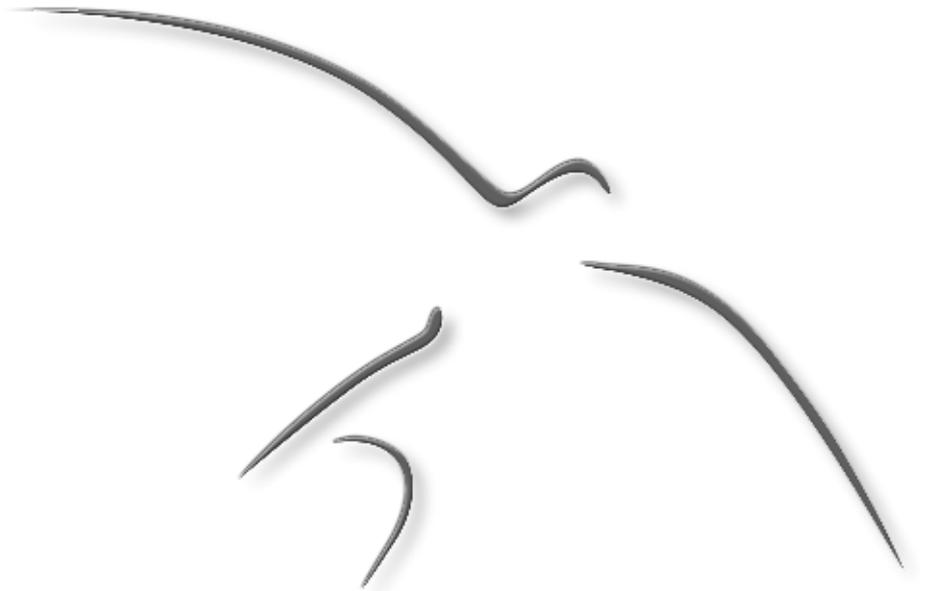


Vorbild Natur



...die Hoffmann-Schwalbe

Preisliste/Price List 2018  
gültig ab/valid from 15.03.2018

## Lieferprogramm

Nutfräsmaschinen, Hoffmann-Schwalben, Doppelgehrungssägen, Bearbeitungszentren, Kombinierte Maschinen, Zubehör, Holz- und Holz-Alu-Fenstersysteme.

## Products

Dovetail routing machines, Hoffmann-Keys, Double mitre saws, multi-processing machines, CNC-controlled machines, accessories, wood & wood-aluminium-windowsystems.

### Nutfräsmaschinen

Artikel	Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>Handfräsgeräte</b>		<b>Manual routing machines</b>		
eXess	Manuelles Fräsgerät	Manual routing machine	W1014000	725,00
MF 4	Manuelles Fräsgerät	Manual routing machine	W1012000	815,00
<b>MU 3 Serie Tischfräsmaschinen</b>		<b>Bench-top routing machines</b>		
MU 3	Nutfräsmaschine manuell	Dovetail routing machine manual	W1031000	1.880,00
MU 3-D	Nutfräsmaschine manuell/digital	Dovetail routing machine digital	W1031100	2.265,00
MU 3-P	Nutfräsmaschine - pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1032000	2.650,00
MU 3-PD	Nutfräsmaschine -pneumatisch/digital	Dovetail routing machine pneum./digital	W1032100	3.035,00
MU 3-H	Nutfräsmaschine horizontal	Dovetail routing machine horizontal	W1023000	2.530,00
<b>X_line Serie Tischfräsmaschinen</b>		<b>Bench-top routing machines</b>		
X_line 20	Nutfräsmaschine manuell	Dovetail routing machine manual	W1000200	1.320,00
<b>PU Serie Stationäre Fräsmaschinen</b>		<b>Free standing routing machines</b>		
PU 2	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1070000	4.570,00
PU 2-TL	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1071000	9.480,00
PU 2-65	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1072000	4.740,00
PU 2-32	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1073000	5.980,00
PU 2-32/100	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1074000	9.790,00
PU 2-VH	Nutfräsmaschine SPS	Dovetail routing machine PLC	W1076000	14.320,00
PU 2-HF	Nutfräsmaschine Hochfrequenz	Dovetail routing machine high frequency	W1071100	6.390,00
<b>PP Serie Stationäre Fräsmaschinen</b>		<b>Free standing routing machines</b>		
PP 2	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1080000	6.640,00
PP 2-65	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1081000	6.960,00
PP 2-32	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1082000	7.690,00
PP 2-32/100	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1083000	12.260,00
PP 2-32/100-4	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1085000	14.220,00
PP 2-NC	NC Fräs- und Bohrmaschine	NC routing and drilling machine	W1087010	26.580,00
PP 2-HF	Nutfräsmaschine Hochfrequenz	Dovetail routing machine high frequency	W1088000	8.660,00
PP 2-NCF	Nutfräsmaschine pneumatisch	Dovetail routing machine pneumatic	W1087020	18.200,00
<b>EP 2</b>	<b>Einpresseinheit</b>	<b>Inserting machine</b>		
EP 2	Einpreßmaschine W-2/3 pneumatisch	Inserting machine pneumatic	W1090000	Anf./on requ.

### Doppelgehrungssägen

### Precision Double Mitre Saws

Artikel	Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>Doppelgehrungssägen</b>		<b>Double-Mitre-Saws</b>		
MS 35	Doppelgehrungssäge mit elektronischer digitaler Anzeige	Double-Mitre-Saw with electronic digital readout	M1050000	17.820,00
<b>Doppelgehrungssägen und Fräsmaschinen</b>		<b>Double-Mitre-Saws/routing machines</b>		
MS 35-SF	Doppelgehr. u.-Fräsmaschine, SPS mit elektronischer digitaler Anzeige	Double-Mitre-Saw/routing machine, PLC with electronic digital readout	M1070000	28.250,00
MX 1	Doppelgehrungssäge	Double-Mitre-Saw	M1001000	Anf./on requ.
MX 2	Säge- und Fräsmaschine	Sawing and routing machine	M1002000	Anf./on requ.
MX 3	Säge- und Bohrmaschine	Sawing and drilling machine	M1003000	Anf./on requ.
MX 4	Säge-, Fräs- und Bohrmaschine	Sawing, routing and drilling machine	M1004000	Anf./on requ.
MX 5 NC	NC Säge-, Fräs- und Bohrmaschine	NC Sawing, routing and drilling machine	M1005000	Anf./on requ.

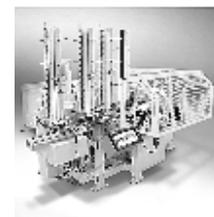


## Sondermaschinen

Höchste Wirtschaftlichkeit garantieren Maschinen, die zusätzlich weitere Funktionen wie Sägen, Bohren und Fräsen zur Komplettbearbeitung ausführen. Für detaillierte Informationen fordern Sie bitte unseren Spezialkatalog „Bearbeitungszentren“ an.

## CNC Controlled Machining Centres

These CNC controlled multi-axis machining centres can be designed to your exact requirements and constructed to your desired specification. For further detailed information, please request our special catalogue „CNC Controlled Machining Centres“.



## Fräswerkzeuge

Artikel	Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>Hartmetallfräser</b>		<b>Cutters, solid tungsten carbide</b>		
W-0, 6,00mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2006000	41,50
W-1, 6,00mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2016000	41,50
W-2, 6,00mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2026000	41,50
W-3, 6,00mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2036000	44,80
W-4, 8,00mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2048000	84,00
FOX, 8,00mm	Fräser HM-Bodenschwalbe	Cutter, TC-FOX	W20FLEX08	105,00
<b>Diamantfräser</b>		<b>Cutters, diamond</b>		
W-0, 6,00mm	Fräser Diamant	Cutter, diamond	W2006001	89,10
W-1, 6,00mm	Fräser Diamant	Cutter, diamond	W2016001	89,10
W-2, 6,00mm	Fräser Diamant	Cutter, diamond	W2026001	89,10
W-3, 6,00mm	Fräser Diamant	Cutter, diamond	W2036001	91,20
W-4, 8,00mm	Fräser Diamant	Cutter, diamond	W2048001	Anf./on requ.
<b>Sonderlängenfräser</b>		<b>Cutters, s. t. carbide, special length</b>		
W-0, 6,00mm	Fräser HM Sonderlänge	Cutter, TC, special length	W2006002	46,10
W-1, 6,00mm	Fräser HM Sonderlänge	Cutter, TC, special length	W2016002	46,10
W-2, 6,00mm	Fräser HM Sonderlänge	Cutter, TC, special length	W2026002	46,10
W-3, 6,00mm	Fräser HM Sonderlänge	Cutter, TC, special length	W2036002	47,10
<b>Hartmetallfräser 6,35 mm</b>		<b>Cutters, s. t. carbide, 6,35 mm</b>		
W-0, 6,35mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2006350	41,50
W-1, 6,35mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2016350	41,50
W-2, 6,35mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2026350	41,50
W-3, 6,35mm	Fräser HM	Cutter, TC	W2036350	44,80
	Linksdrehende Fräser	Left rotation cutters		Anf./on requ.
<b>Spannzangen</b>		<b>Collets</b>		
Spannzange	530 W Motor, 6,0mm, 6,35mm + 8,0mm	Collet, 530 W Motor, 6,0 / 6,35 / 8,0mm	E14346	16,70
Spannzange	1000 W Motor UAG 33F	Collet, 1000 W Motor UAG 33F	E7893301	28,00
	6,0mm, 6,35mm + 8,0mm	6,0mm, 6,35mm + 8,0mm		
<b>Überwurfmuttern</b>		<b>Collet nuts</b>		
Überwurfmutter	für 0,5 kW Motor	Collet nut, 0,5 kW motor	E21135	16,70
Überwurfmutter	für 1,0 kW Motor	Collet nut, 1,0 kW motor	Typ abhängig	26,80



## Anschläge Nutfräsmaschinen Fences Routing machines

Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>MU Serie / X_line 20</b>		<b>MU Series / X_line 20</b>	
Innenanschlag Satz komplett	Internal fence complete set	W3010000	79,00
Verstellanschlag "Synchro"	Adjustable fence "synchro"	W3011000	165,00
Innenanschlag, verstellbar Satz komplett	Internal fence adjustable complete set	W3012000	175,00
Digitaleinzeigen Fräsposition/Frästiefe	Digital positioning of the router position/depth	W3013000	385,00
Digitaleinzeigen für Klappanschläge	Digital positioning of the flip-stop	W3014000	225,00
Tischverlängerung je 400 mm, Satz	Table extensions per 400 mm (set)	W3015000	185,00
Skalenlupe	Magnifying lense (scale)	W3016000	34,00
Anschlagplatte-Erhöhung	Centre fence plate elevation	W3017000	85,00
Stumpfanschlag-Erhöhung	Butt-stop elevation	W3018000	85,00
Innenanschlag-Erhöhung	Internal fence elevation	W3019000	85,00



**Anschläge Nutfräsmaschinen Fences Routing machines**

Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>MU Serie / X_line 20</b>	<b>MU Series / X_line 20</b>		
Stumpfanschlag	Butt - stop	W3020000	42,00
Kranzrahmen-Anschlag	Cornice fences (set)	W3021000	260,00
Klappanschlag für Anschlagverlängerung	Flip-stop for extensions fences	W3022000	68,00
Klappanschlag für hintere Anschlagkante	Flip-stop for machine rear fence	W3023000	68,00
Klappanschlag Miniatur	Flip-stop (mini)	W3024000	39,00
Mittenanzeiger	Centre-line gauge	W3025000	47,00
Multi-Digital-Anzeige	Multi-Digital-Gauge	W3026000	72,00
Linienlaser	Laser line	W3027000	92,00
Fräshöhen- und Hebelwegbegrenzer	Routing depth and lever limiter	W3028000	45,00
Anschlagsschiene-Verlängerung je 1000 mm inkl. Montagesatz und Skalenband	Extension fence 1000 mm incl. assembly kit and scale	W3029000	53,00
Sprossenanschlag	Mullion fence-guide	W3030000	176,00
Schiebeschlitzen	Sliding fence	W3031000	260,00
Rechteckanschlag 45,0°	Right angle fence 45,0°	W3060000	108,00
Sechseckanschlag 30,0°	Hexagonal fence 30,0°	W3070000	108,00
Achteckanschlag 22,5°	Octagonal fence 22,5°	W3080000	108,00
Sonderanschlag	Special fence	W3090000	178,00
<b>PU-2 Anschläge</b>	<b>PU-2 Fences</b>		
Rechteckanschlag 45,0°	Right angle fence 45,0°	W3101000	181,00
Sechseckanschlag 30,0°	Hexagonal fence 30,0°	W3102000	181,00
Achteckanschlag 22,5°	Octagonal fence 22,5°	W3103000	181,00
Sonderanschlag	Special fence	W3104000	217,00
Innenanschlag Satz komplett	Internal fence complete set	W3208000	141,00
<b>PP-2 Anschläge</b>	<b>PP-2 Fences</b>		
Rechteckanschlag 45,0°	Right angle fence 45,0°	W3201000	217,00
Sechseckanschlag 30,0°	Hexagonal fence 30,0°	W3202000	217,00
Achteckanschlag 22,5°	Octagonal fence 22,5°	W3203000	217,00
Sonderanschlag	Special fence	W3204000	243,00
Innenanschlag Satz komplett	Internal fence complete set	W3208000	141,00
Verstellanschlag "Synchro"	Adjustable fence "synchro"	W3205000	Anf./on requ.

**Zubehör Nutfräsmaschinen Accessories Routing machines**

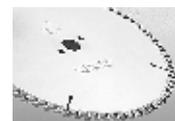
Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>Motoren</b>	<b>Motors</b>		
Fräsmotor 500 W / 230 V / UWC 24 RF	Motor 500 W / 230 V / UWC 24 RF	W3900013	433,00
Fräsmotor 530 W / 230 V / FM	Motor 530 W / 230 V / FM	W3900005	170,00
Fräsmotor 1000 W / 230 V / UAG33F	Motor 1000 W / 230 V / UAG33F	W3900008	268,00
Fräsmotor 1000 W / 230 V / UAD33F	Motor 1000 W / 230 V / UAD33F	W3900011	335,00
Fräsmotor 1050 W / 230 V / FME RF	Motor 1050 W / 230 V / FME RF	W3900018	277,00
Fräsmotor 1100 W / 230 V / UAL 10RF	Motor 1100 W / 230 V / UAL 10RF	W3900017	581,00
Fräsmotor 1700 W / 230 V / UAL 25	Motor 1700 W / 230 V / UAL 25	W3900012	545,00
<b>Schalter</b>	<b>Switches</b>		
Schalter 530W FM	Switch 530W FM	E35429	9,80
Schalter 1000W UAG 33F	Switch 1000W UAG 33 F	E30002016	75,00
Schalter 1000W UAD 33F	Switch 1000W UAD 33 F	E4977202	59,00
Schalter 1050W FME RF	Switch 1050W FME RF	E35741	9,80
Schalter 1100W UAL 10 RF	Switch 1100W UAL 10 RF	E4977206	Anf./on requ.
Schalter 1700W UAL 25	Switch 1700W UAL 25	E4977206	Anf./on requ.

Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
<b>Kohlebürsten</b>	<b>Brushes</b>		
Kohlebürste 500W UWC 24RF, Satz	Brushes 500W UWC 24RF, set	E5726701	19,10
Kohlebürste 530W FM, Satz	Brushes 530W FM, set	E35363	15,50
Kohlebürste 1000W UAG 33F, Satz	Brushes 1000W UAG 33F, set	E30002042	12,50
Kohlebürste 1000W UAD 33F, Satz	Brushes 1000W UAD 33F, set	E6459701	24,00
Kohlebürste 1050W FME RF, Satz	Brushes 1050W FME RF, set	E5726701	15,80
Kohlebürste 1100W UAL 10RF, Satz	Brushes 1100W UAL 10RF, set	E1569201	23,50
Kohlebürste 1700W UAL 25, Satz	Brushes 1700W UAL 25, set	E1569201	23,50
<b>Zubehör</b>	<b>Accessories</b>		
Positionierschalter	Limit switch	E2SE3200-01	24,30
Positionierschalter mit Rollenhebel	Limit switch with tilt	E2SE3200-02	30,50
Torsionsfedern links/rechts, Satz	Torsion springs left/right, set	E200016	12,50
Spanbrecher X_line / MU / PU / PP-Serien	Chip breaker X_line / MU / PU / PP-series	E200015	4,20
Bohrlehre W4	Drilling template W4	E901387	194,00
Dübelbohrer HM Ø 8.0mm S 08 R	Drill bit TC Ø 8.0mm S 08 R	E50088R	22,50
Dübelbohrer HM Ø 8.0mm S 10 R	Drill bit TC Ø 8.0mm S 10 R	E50008R	22,50
Dübelbohrer HM Ø 8.1mm S 10	Drill bit TC Ø 8.1mm S 10	E50081R	38,50
Dübelbohrer HM Ø 8.2mm S 10	Drill bit TC Ø 8.2mm S 10	E50082R	38,50
PU-Spezial Fensterleim	PU-Special window-glue	Leim	23,80



## Zubehör Doppelgehrungssägen Accessories Double Mitre Saws

Bezeichnung	Description	Art./Ref.	€
Positionieranschlag	Positioning control	M3100000	Anf./on requ.
Funkmessstab	RC measuring device	M3101000	Anf./on requ.
DMS 10, elektronische Digitalanzeige	DMS 10, elect. measuring device	M3020000	338,00
Magnetband pro Meter	Magnetic tape per meter	E3010000	90,00
Klappanschlag	Flip Stop	M3040000	Anf./on requ.
Anschlagverlängerung/m	Extension fence, per meter	M3050000	Anf./on requ.
Spanbrecher MS, Satz	Chip breaker MS, set	E7112009	33,10
Spanbrecher MX 1/ 2/3/4/5 NC, Satz	Chip breaker MX 1/ 2/3/4/5 NC, set	E718002	37,10
Sägeblatt Hoffmann-Standard, Ø 350 mm	Sawblade Hoffmann standard, Ø 350 mm	M30100ES	237,00
Sägeblatt Hoffmann-Standard, Ø 400 mm	Sawblade Hoffmann standard, Ø 400 mm	M40100ES	280,00
Sägeblatt Leitz, Antischall, Ø 350 mm	Sawblade Leitz, anti shall, Ø 350 mm	M3010000	371,00
Sägeblatt Leitz, Antischall, Ø 400 mm	Sawblade Leitz, anti shall, Ø 400 mm	M4010000	Anf./on requ.
Unterstellbock	Material support	M3030000	228,00



## Informationen Information

**www.hoffmann-schwalbe.de**

Unsere Preise verstehen sich ohne Mehrwertsteuer, unverpackt ab Werk Bruchsal. Mit dieser Preisliste werden alle früheren Preislisten ungültig. Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.

All prices plus VAT. All deliveries unpacked ex works Bruchsal, Germany. The price list replaces all previous price lists. Printing errors and technical changes without notice. If necessary, please ask for our english Terms of Sale!



## Hoffmann Schwalben W0



Bezeichnung / Description				VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Hoffmann Schwalbe W0</b>		<b>4,4 x 3,3 mm</b>				
W-0	10,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9001000	34,00
W-0	22,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9002200	43,00
W-0	35,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9003500	48,00

## Hoffmann Schwalben W1



Bezeichnung / Description				VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Hoffmann Schwalbe W1</b>		<b>7,0 x 5,5 mm</b>				
W-1	6,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9100600	38,00
W-1	10,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9101000	39,00
W-1	14,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9101400	43,00
W-1	18,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9101800	47,10
W-1	22,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9102200	48,10
W-1	30,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9103000	51,20
W-1	40,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9104000	53,20
W-1	50,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9105000	55,30
W-1	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9106000	58,40

## Hoffmann Schwalben W2



Bezeichnung / Description				VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Hoffmann Schwalbe W2</b>		<b>10,0 x 8,0 mm</b>				
W-2	6,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9200600	52,20
W-2	9,5 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9200900	53,30
W-2	12,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9201200	53,30
W-2	14,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9201400	53,80
W-2	15,8 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9201500	54,30
W-2	18,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9201800	55,30
W-2	20,6 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9202000	57,40
W-2	22,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9202200	58,40
W-2	25,4 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9202500	58,40
W-2	32,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9203200	62,50
W-2	38,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9203800	65,60
W-2	46,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9204600	70,70
W-2	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9206000	74,80

## Hoffmann Schwalben W3



Bezeichnung / Description				VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Hoffmann Schwalbe W3</b>		<b>13,0 x 9,5 mm</b>				
W-3	12,7 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9301200	69,70
W-3	15,8 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9301500	75,80
W-3	17,5 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9301700	78,90
W-3	19,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9301900	82,00
W-3	25,4 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9302500	86,10
W-3	31,7 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9303100	92,20
W-3	38,1 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9303800	96,30
W-3	46,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9304600	97,30
W-3	52,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9305200	99,40
W-3	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9306000	102,50
W-3	80,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9308000	103,50
W-3	100,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9301000	105,50

## Hoffmann Schwalben W4

Bezeichnung / Description				VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Hoffmann Schwalbe W4 24,0 x 16,0 mm</b>						
W-4	40,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	100	W9404000	35,00
W-4	40,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	500	W9404005	145,50
W-4	40,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9404010	231,60
W-4	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	100	W9406000	47,10
W-4	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	500	W9406005	193,70
W-4	60,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9406010	319,80
<b>Hoffmann Schwalbe W4 24,0 x 16,0 mm</b>						
W-4	80,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	100	W9408000	53,30
W-4	80,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	500	W9408005	223,90
W-4	80,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9408010	377,20
W-4	100,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	100	W9401000	58,40
W-4	100,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	500	W9401005	256,20
W-4	100,0 mm	ohne Kappe	no flange/standard	1000	W9401010	436,60
<b>Hoffmann Schwalbe W4 45° 24,0 x 16,0 mm</b>						
W-4 45°	40,0 mm	ohne Kappe	no flange	100	W9404045	39,00
W-4 45°	40,0 mm	ohne Kappe	no flange	500	W9404045	165,00
W-4 45°	40,0 mm	ohne Kappe	no flange	1000	W9404045	264,40
W-4 45°	60,0 mm	ohne Kappe	no flange	100	W9406045	47,10
W-4 45°	60,0 mm	ohne Kappe	no flange	500	W9406045	193,70
W-4 45°	60,0 mm	ohne Kappe	no flange	1000	W9406045	319,80

15 % Farbzuschlag auf Listenpreis

15 % colour surcharge on the list price

15 % Materialzuschlag auf Polyamid

15 % surcharge for polyamide materials

## Fox

Bezeichnung	Description	VE/Qty.	Art./Ref.	€
<b>Fox Bodenschwalbe W9Flex03</b>				
Kautschuk-Schwalbe	Fox Caoutchouc-key	1000	W9FLEX03	151,70
Endstück	Perimeter-key	1000	W9FLEX03E	98,40

## Fox

## Holz

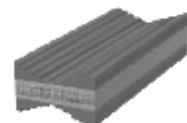
Bezeichnung	Description	VE/Qty.	Art./Ref.	€	
<b>Hoffmann Schwalbe Holz/Wood</b> (Holzarten auf Anfrage/Wood upon request)					
W-2-Holz-m	Holz massiv	Wood	1 m	W9HOLZ02	7,40
W-3-Holz-m	Holz massiv	Wood	1 m	W9HOLZ03	8,40
W-4-Holz-m	Holz massiv	Wood	1 m	W9HOLZ04	12,70
W-4-Holz-m	Eiche 3-Schicht/massiv	Wood, oak laminate/solid	1 m	W8401000	15,80

## Wood

## Sonderformen/Farben Special shapes/colour

Hoffmann-Schwalben sind vielseitig und bieten für jede Anforderung die statisch korrekte Größe. Im Regelfall sind Hoffmann-Schwalben aus hochwertigen Polymeren (Farbe braun) hergestellt. Ebenso sind Sonderfarben sowie andere Längen und Formen möglich. Zudem können die Schwalben je nach Anwendung auch in verschiedenen anderen Materialien wie z. B. aus Holz, Aluminium, PE (Polyethylen) oder besonders hitzebeständigem Material sein.

Hoffmann-Keys are extremely versatile and are provided for every requirement in each correct size. Hoffmann Keys are manufactured from high quality polymers in a standard brown colour. Similarly, special colours and different lengths and shapes are also possible. In addition, the Hoffmann Keys are available in various specified material according to application such as wood, aluminium, PE (polyethylene) or heat-resistant material.



# Allgemeine Geschäftsbedingungen

Der Firma Hoffmann GmbH Maschinenbau, Mergelgrube 5, 76646 Bruchsal

## §1 Allgemeines – Geltungsbereich

(1) Unsere Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich; entgegenstehende oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichende Bedingungen des Kunden erkennen wir nicht an, es sei denn, wir hätten ausdrücklich schriftlich ihrer Geltung zugestimmt. Unsere Verkaufsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Verkaufsbedingungen abweichender Bedingungen des Kunden die Lieferung an den Kunden vorbehaltlos ausführen.

(2) Alle Vereinbarungen, die zwischen uns und dem Kunden zwecks Ausführung dieses Vertrages getroffen werden, sind in diesem Vertrag schriftlich niedergelegt.

(3) Unsere Verkaufsbedingungen gelten nur gegenüber Unternehmern im Sinn von § 310 Abs. 1 BGB.

## §2 Angebot – Angebotsunterlagen

(1) Ist die Bestellung als Angebot gemäß § 145 BGB zu qualifizieren, so können wir dieses innerhalb von 2 Wochen annehmen.

(2) An Abbildungen, Zeichnungen, Kalkulationen und sonstigen Unterlagen behalten wir uns Eigentums- und Urheberrechte vor. Dies gilt auch für solche schriftlichen Unterlagen, die als „vertraulich“ bezeichnet sind. Vor ihrer Weitergabe an Dritte bedarf der Kunde unserer ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung.

## §3 Preise – Zahlungsbedingungen

(1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise „ab Werk“, ausschließlich Verpackung; diese wird gesondert in Rechnung gestellt.

(2) Die gesetzliche Mehrwertsteuer ist nicht in unseren Preisen eingeschlossen; sie wird in gesetzlicher Höhe am Tag der Rechnungsstellung in der Rechnung gesondert ausgewiesen.

(3) Der Abzug von Skonto bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

(4) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist der Kaufpreis netto (ohne Abzug) innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum zur Zahlung fällig. Es gelten die gesetzlichen Regeln betreffend die Folgen des Zahlungsverzugs.

(5) Aufrechnungsrechte stehen dem Kunden nur zu, wenn seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt sind. Außerdem ist er zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechts insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.

## §4 Lieferzeit

(1) Der Beginn der von uns angegebenen Lieferzeit setzt die Abklärung aller technischen Fragen voraus.

(2) Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtung setzt weiter die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtung des Kunden voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.

(3) Kommt der Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er schuldhaft sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns insoweit entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen ersetzt zu verlangen. Weitergehende Ansprüche oder Rechte bleiben vorbehalten.

(4) Sofern die Voraussetzungen von Abs. (3) vorliegen, geht die Gefahr eines zufälligen Untergangs oder einer zufälligen Verschlechterung der Kaufsache in dem Zeitpunkt auf den Kunden über, in dem dieser in Annahmeverzug oder Schuldnerverzug gerät.

(5) Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der zugrundeliegende Kaufvertrag ein Fixgeschäft im Sinn von § 286 Abs. 2 Nr. 4 BGB oder von § 376 HGB ist. Wir haften auch nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern als Folge eines von uns zu vertretenden Lieferverzugs der Kunde berechtigt ist, geltend zu machen, dass sein Interesse an der weiteren Vertragserfüllung in Fortfall geraten ist.

(6) Wir haften ferner nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht; ein Verschulden unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen ist uns zuzurechnen. Sofern der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden grob fahrlässigen Vertragsverletzung beruht, ist unsere Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(7) Wir haften auch dann nach den gesetzlichen Bestimmungen, soweit der von uns zu vertretende Lieferverzug auf der schuldhaften Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht beruht; in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(8) Im Übrigen haften wir im Fall des Lieferverzugs für jede vollendete Woche Verzug im Rahmen einer pauschalierten Verzugsentschädigung in Höhe von 3% des Lieferwertes, maximal jedoch nicht mehr als 15% des Lieferwertes.

(9) Weitere gesetzliche Ansprüche und Rechte des Kunden bleiben vorbehalten.

## §5 Gefahrenübergang – Verpackungskosten

(1) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung „ab Werk, unverpackt“ vereinbart.

(2) Für die Rücknahme von Verpackungen gelten gesonderte Vereinbarungen.

(3) Sofern der Kunde es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insoweit anfallenden Kosten trägt der Kunde.

## §6 Mängelhaftung

(1) Mängelansprüche des Kunden setzen voraus, dass dieser seinen nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten ordnungsgemäß nachgekommen ist.

(2) Soweit ein Mangel der Kaufsache vorliegt, ist der Kunde nach seiner Wahl zur Nacherfüllung in Form einer Mängelbeseitigung oder zur Lieferung einer neuen mangelfreien Sache berechtigt. Im Fall der Mängelbeseitigung oder der Ersatzlieferung sind wir verpflichtet, alle zum Zweck der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten zu tragen, soweit sich diese nicht dadurch erhöhen, dass die Kaufsache nach einem anderen Ort als dem Erfüllungsort verbracht wurde.

(3) Schlägt die Nacherfüllung fehl, so ist der Kunde nach seiner Wahl berechtigt, Rücktritt oder Minderung zu verlangen.

(4) Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern der Kunde Schadensersatzansprüche geltend macht, die auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit, einschließlich oder grober Fahrlässigkeit unserer Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Soweit uns keine vorsätzliche Vertragsverletzung angelastet wird, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

(5) Wir haften nach den gesetzlichen Bestimmungen, sofern wir schuldhaft eine wesentliche Vertragspflicht verletzen; auch in diesem Fall ist aber die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

Eine wesentliche Vertragspflicht liegt vor, wenn sich die Pflichtverletzung auf eine Pflicht bezieht, auf deren Erfüllung der Kunde vertraut hat und auch vertrauen durfte.

(6) Soweit dem Kunden im Übrigen wegen einer fahrlässigen Pflichtverletzung ein Anspruch auf Ersatz des Schadens statt der Leistung zusteht, ist unsere Haftung auf Ersatz des vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schadens begrenzt.

(7) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit bleibt unberührt; dies gilt auch für die zwingende Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

(8) Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstehen und mangels einer Pflichtverletzung nicht von uns zu

vertreten sind, begründen keine Mängelhaftungsansprüche:

Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung nach Gefahrübergang, insbesondere übermäßige Beanspruchung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Kunden oder Dritte trotz Vorliegens einer ordnungsgemäßen Montageanleitung, natürliche Abnutzung (Verschleiß), fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, ungeeignete Betriebsmittel, Austauschwerkstoffe, mangelhafte Bauarbeiten, Nichtbeachtung der Betriebshinweise, ungeeignete Einsatzbedingungen, insbesondere bei ungünstigen chemischen, physikalischen, elektromagnetischen, elektrochemischen oder elektrischen Einflüssen, Witterungs- oder Natureinflüssen oder zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen.

Es obliegt dem Kunden, zu prüfen, ob die von uns angebotenen/gelieferten Gegenstände seinen Bedürfnissen bzw. den Erfordernissen der beabsichtigten Verwendung genügen. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus einer von uns nicht schriftlich gebilligten Verwendung der von uns gelieferten Gegenstände ergeben.

(9) Soweit nicht vorstehend etwas Abweichendes geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.

(10) Die Verjährungsfrist für Mängelansprüche beträgt 12 Monate, gerechnet ab Gefahrübergang. Dies gilt nicht, soweit die Kaufsache üblicherweise für ein Bauwerk verwendet wird und den Mangel verursacht hat.

(11) Die Verjährungsfrist im Fall eines Lieferregresses nach den §§ 478, 479 BGB bleibt unberührt; sie beträgt fünf Jahre, gerechnet ab Ablieferung der mangelhaften Sache.

## §7 Gesamthaftung

(1) Eine weitergehende Haftung auf Schadensersatz als in § 6 vorgesehen, ist – ohne Rücksicht auf die Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs – ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Schadensersatzansprüche aus Verschulden bei Vertragsabschluss, wegen sonstiger Pflichtverletzungen oder wegen deliktischer Ansprüche auf Ersatz von Sachschäden gemäß § 823 BGB.

(2) Die Begrenzung nach Abs. (1) gilt auch, soweit der Kunde anstelle eines Anspruchs auf Ersatz des Schadens, statt der Leistung Ersatz nutzloser Aufwendungen verlangt.

(3) Soweit die Schadensersatzhaftung uns gegenüber ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, gilt dies auch im Hinblick auf die persönliche Schadensersatzhaftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.

## §8 Eigentumsvorbehaltssicherung

(1) Wir behalten uns das Eigentum an der Kaufsache bis zum Eingang aller Zahlungen aus dem Liefervertrag vor. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Zahlungsverzug, sind wir berechtigt, die Kaufsache zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Kaufsache durch uns liegt ein Rücktritt vom Vertrag. Wir sind nach Rücknahme der Kaufsache zu deren Verwertung befugt, der Verwertungserlös ist auf die Verbindlichkeiten des Kunden – abzüglich angemessener Verwertungskosten – anzurechnen.

(2) Der Kunde ist verpflichtet, die Kaufsache pflichtig zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern. Sofern Wartungs- und Inspektionsarbeiten erforderlich sind, muss der Kunde diese auf eigene Kosten rechtzeitig durchführen.

(3) Bei Pfändungen oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit wir Klage gemäß § 771 ZPO erheben können. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Kunde für den uns entstandenen Ausfall.

(4) Der Kunde ist berechtigt, die Kaufsache im ordentlichen Geschäftsgang weiter zu verkaufen; er tritt uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages (einschließlich MwSt.) unserer Forderung ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob die Kaufsache ohne oder nach Verarbeitung weiter verkauft worden ist. Zur Einziehung dieser Forderung bleibt der Kunde auch nach der Abtretung ermächtigt. Unsere Befugnis, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt hiervon unberührt. Wir verpflichten uns jedoch, die Forderung nicht einzuziehen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen aus den vereinbarten Erlösen nachkommt, nicht in Zahlungsverzug gerät und insbesondere kein Antrag auf Eröffnung eines Vergleichs- oder Insolvenzverfahrens gestellt ist oder ZahlungsEinstellung vorliegt. Ist aber dies der Fall, so können wir verlangen, dass der Kunde uns die abgetretenen Forderungen und deren Schuldner bekannt gibt, alle zum Einzug erforderlichen Angaben macht, die dazugehörigen Unterlagen aushändigt und den Schuldner (Dritten) die Abtretung mitteilt.

(5) Die Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Kunden wird stets für uns vorgenommen. Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Fakturaendbetrag, einschließlich MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Kunde uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Kunde verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.

(6) Wird die Kaufsache mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Kaufsache (Fakturaendbetrag, einschließlich MwSt.) zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Erfolgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Kunden als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Kunde uns anteilmäßig Miteigentum überträgt. Der Kunde verwahrt das so entstandene Alleineigentum oder Miteigentum für uns.

(7) Der Kunde tritt uns auch die Forderungen zur Sicherung unserer Forderungen gegen ihn ab, die durch die Verbindung der Kaufsache mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen.

(8) Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Kunden insoweit freizugeben, als der realisierbare Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 10% übersteigt; die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

## §9 Rücktrittsrecht

Wir können vom Vertrag insgesamt oder in Teilen durch schriftliche Erklärung zurücktreten, falls der Kunde zahlungsunfähig wird, die Überschuldung des Kunden eintritt, der Kunde seine Zahlungen einstellt oder über das Vermögen des Kunden Insolvenzverfahren gestellt ist. Das Rücktrittsrecht ist von uns bis zur Eröffnung des Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Kunden auszuüben. Der Kunde gestattet uns schon jetzt, bei Vorliegen dieser Voraussetzungen seine Geschäftsräume während der üblichen Geschäftszeiten zu betreten und die Ware wieder in Besitz zu nehmen.

## §10 Ausfuhrbeschränkungen

Die in der Auftragsbestätigung enthaltene Lieferung und/oder Leistung kann z.B. aufgrund ihrer Art oder des Verwendungszwecks oder des Endverbleibs den Vorschriften zur Exportkontrolle nach deutschen, europäischen oder US-amerikanischem Recht unterliegen. Jeder Auftrag gilt daher unter dem Vorbehalt, dass kein Liefer-/Leistungsverbot nach diesen Vorschriften besteht bzw. erforderliche behördliche Genehmigungen, Zulassungen oder Erlaubnisse, die wir zur Vertragserfüllung benötigen, erteilt werden.

## §11 Gerichtsstand – Erfüllungsort

(1) Sofern der Kunde Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand; wir sind jedoch berechtigt, den Kunden auch an seinem Wohnsitzgericht zu verklagen.

(2) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland; die Geltung des UN-Kaufrechts ist ausgeschlossen.

(3) Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist unser Geschäftssitz Erfüllungsort.



Hoffmann GmbH Maschinenbau

Mergelgrube 5 · D-76646 Bruchsal

Telefon +49 (0) 72 51 - 95 44 0

Telefax +49 (0) 72 51 - 95 44 44

Home www.hoffmann-schwalbe.de

E-Mail info@hoffmann-schwalbe.de



...Ihre Beste Verbindung...weltweit!